

Prototype Testing Agreement

1 Parties

Vaisala Oyj
("Vaisala")
Vanha Nurmijärventie 21
01670 Vantaa
Business ID: 0124416-2

Ministry of Environment of Slovakia
("Ministry")
Ján Budaj, minister
Námestie Ľ. Štúra 1
812 35 Bratislava
Slovakia
Business ID: 42 181 810

and

Slovak Hydrometeorological Institute
("Institute")
RNDr. Martin Benko, PhD., director general
Jeséniova 17
833 15 Bratislava
Slovakia
Business ID: 00 156 884

(Ministry and Institute are referred jointly as
"Customers")

Vaisala and the Customers are jointly referred to as the "Parties" and each individually a "Party".

2 Purpose

By this prototype testing agreement ("Agreement") the Parties agree on the terms and conditions pursuant to which Vaisala will test certain prototype(s) developed by Vaisala ("Prototype(s)"). Prototype(s) and all data generated by the Prototype(s) are and shall remain the property of Vaisala.

For the purposes of the test, Vaisala will have the Prototype(s) installed to on a Customer's air quality monitoring reference site mutually selected by the Parties and operated by the Customers in the Testing Location(s), as defined below.

3 Term; Termination

This Agreement shall conclude for a period of 6 months from the date of its entry into force within the meaning of Article 12. The "Testing Period" shall start when the Prototype(s) has been delivered and installed on site and shall end when the Prototype(s) has delivered data for a period of 3 months.

Each Party shall have the right to terminate this Agreement by giving the other Parties a 30 days' prior written notice thereof.

Upon termination or expiry of this Agreement, Vaisala shall have the right to have the Prototype(s) removed from the Testing Location(s) and returned to Vaisala. Customers shall provide reasonable assistance to Vaisala with respect to such removal, including any necessary access related thereto.

4 Prototype(s); Testing

Prototype(s) shall be the following:

- Vaisala air quality sensor, 1 pcs, monitoring NO₂, NO, CO and O₃ gases and PM_{2.5} and PM₁₀ particulates
- Vaisala GSM gateway, 1 pcs, to transfer the data to Vaisala cloud service. Customers shall open the account to for Vaisala cloud service where the data is visualized in list and graph formats. It's also possible to download the data to Excel from cloud service. Vaisala shall also have the access to the same data on cloud service.
- The powering unit with required cabling to power the gateway from mains power

Vaisala shall have the right to have the Prototype(s) installed to a mutually agreed air quality monitoring reference station. The agreed reference station shall have the required reference instruments available based on adequate EU standards (EN 14211:2012. Ambient air quality – Measurement method for the determination of the concentration of nitrogen dioxide and nitrogen monoxide by chemiluminescence, EN 14625:2012). Ambient air quality – Measurement method for the determination of the concentration of ozone by UV photometr, EN 14626:2012. Ambient air quality – Measurement method for the determination of the concentration of carbon monoxide by non-dispersive infrared spectrometry) for air quality sensor and reference data intercomparison.

Customers agree to deliver the mutually agreed detailed reference instrument data to Vaisala for Vaisala to also work out for the intercomparison.

Vaisala and Customers shall mutually agree on methods to intercompare the data, e.g. calculating correlation coefficients and using the hourly averages.

Customers are responsible for prototype equipment installation and dismantling in co-operation with Spinet a.s. (Vaisala representative in Slovakia) according to Vaisala's instructions.

Customers shall not transfer the Prototype(s) to another location or device without the prior written authorization of Vaisala. Notwithstanding the foregoing, Customers shall have the right to remove the Prototype(s) from the Testing Location(s) in case of a defect in such Prototype(s).

Vaisala shall have the right to receive and utilize all data generated by the Prototype(s).

If and to the extent that any of the Prototype(s) includes software, Customers shall have a limited, revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use such software for the purposes of this Agreement for the duration of the Testing Period. Upon the expiry or termination of this Agreement, any such license shall automatically expire, and Customers shall uninstall and discontinue the use of the software concerned.

5 Costs; No Fees

Each Party shall bear their own costs arising out of or in connection with this Agreement. Customers is required to provide mounting location, electricity/powering and SIM card with data transfer ability.

None of the Parties shall be entitled to receive any fee from the other Parties for any performance under or in connection with this Agreement.

6 Disclaimer of Warranties

In light of the nature of this Agreement, the Parties expressly acknowledge and agree that the Prototype(s) are installed "as is" and without a warranty of any kind, express or implied.

Customers acknowledges and agrees that the Prototype(s) are under development and that Vaisala does not guarantee anything in relation to their performance or functioning.

7 Confidentiality

None of the Parties shall disclose, transfer, transmit or otherwise make available to a third party any documentation related to this Agreement or any confidential information, submitted in connection with this Agreement without the written consent of the other Parties, unless and to the extent strictly necessary for the purpose of fulfilling the obligations under this Agreement. If such disclosure is strictly necessary for pursuing the purpose, the disclosing party shall advise such third parties of the obligations assumed herein and shall remain fully responsible for the actions and omissions of such third parties. None of the Parties shall use the other Parties confidential information for any purpose other than to exercise its rights and perform its obligations under or in connection with this Agreement.

For the avoidance of doubt, Customers shall not disclose, transfer, transmit or otherwise make available to a third party any data generated by the Prototype.

The obligations of this Clause 7 shall survive the expiry or termination of this Agreement.

8 Limitations of Liability

Should the Prototype cause damage to the Customers' devices, Vaisala shall have the Prototype removed without undue delay and, where applicable, have such rectification works performed as is necessary in relation to the extent of the damage. In case of a failure by Vaisala to commence the said works within a reasonable time after having been notified by the Customers, the Customers shall have the right to perform or have performed such works at Vaisala's cost, subject to the limitations specified below.

Vaisala shall be liable to Customers for direct damages caused by the Prototype. Customers shall be liable to mitigate any such damage.

The maximum aggregate liability of a Party to the other Parties for any and all damages, losses, liabilities, costs and expenses ("Damages") arising from or related to this Agreement, whether in contract, tort or otherwise, shall not exceed EUR 5.000 (five thousand).

None of the Parties shall be liable to the other Parties for Damages which are indirect, incidental, consequential, punitive, special or exemplary, including, without limitation, any loss of profits or revenue incurred by any of the Parties, whether in an action based on contract, tort or otherwise.

None of the foregoing limitations shall apply to Damages caused by (i) willful misconduct, (ii) gross negligence, or (iii) a breach of confidentiality obligations specified in Clause 7 above.

9 Intellectual Property

All trademarks, copyrights, trade names, patents, designs, drawings, technical data, trade secrets, and any other information designated as confidential information of a Party shall remain the sole property of that Party.

Notwithstanding the foregoing, Vaisala owns all intellectual property rights related to the Prototype(s) (including any intellectual property rights related to the Prototype(s) that may arise in connection with this Agreement) and all rights related to the data generated by the Prototype(s). Customers shall have the right to use the data generated by the Prototype(s) as issued by Vaisala to Customers in accordance with Clause 4 above for Customers' internal purposes only.

10 Applicable Law; Dispute Resolution

This Agreement shall be governed by the laws of Finland, without regard to its conflict of laws rules.

Parties shall first try to resolve any dispute relating to or arising from this Agreement through good faith negotiations, failing which the matter shall be resolved by a single arbitrator in accordance with the Arbitration Rules of the Finland Chamber of Commerce in Helsinki, Finland, in the English language.

11 Signatures

This Agreement has been executed by the Parties' duly authorized representatives. This Agreement may be executed by electronic means.

12 Final provisions

Amendments to this Agreement may only be made in the form of written numbered amendments signed by authorized representatives of all parties to the Agreement.

The parties to the Agreement expressly agree to the publication of this Agreement in its full text in the Central Register of Contracts kept by the Office of the Government of the Slovak Republic.

This Agreement is made in 8 copies, of which four (4) will be received by the Ministry and after two copies (2) will be received by SHMÚ and Vaisala.

The parties to the Agreement declare that they have read the contents of this Agreement, fully agree with it and declare that they acted freely, seriously when signing this Agreement and that it was not signed in distress or under noticeably unfavorable conditions.

This Agreement shall enter into force on the day of its signing by all parties to the Agreement and shall take effect in accordance with the provisions of § 5a of Act no. 211/2000 Coll. on Free Access to Information and on Amendments to Certain Acts (Freedom of Information Act) as amended on the day following the day of its first publication in the Central Register of Contracts kept by the Office of the Government of the Slovak Republic, which the Ministry is obliged to provide.

Date: 15.02.2021

Place: VANTAA

For and on behalf of

VAISALA OY

Name: Katriina Vainio
Title: General Counsel

Name: Sakari Holmén
Title: Sr. Corporate Counsel

Date: 14.04.2021

Place: BRATISLAVA

For and on behalf of

Ministry of Environment of Slovakia

Name: JAN BUDAJ
Title: MINISTER

Date: 10-03-2021

Place: BRATISLAVA

For and on behalf of

Slovak Hydrometeorological Institute

Name: MARTIN BENKO
Title: DIRECTOR GENERAL

Dohoda o testovaní prototypov

Dátum vykonania: [Dátum]

1 Strany

Vaisala Oyj
(„Vaisala“)
Vanha Nurmijärventie 21
01670 Vantaa
Business ID: 0124416-2

**Ministerstvo životného prostredia
Slovenska**
(„Ministerstvo“)
Ján Budaj, minister
Námestie L. Štúra 1
812 35 Bratislava
Slovensko

a

Slovenský hydrometeorologický ústav
(„Ústav“)
RNDr. Martin Benko, PhD. generálny riaditeľ
Jeséniova 17
812 35 Bratislava
Slovensko

Vaisala a zákazníci sa ďalej spoločne označujú ako „strany“ a každý jednotlivo „strana“.

2 Účel

Touto dohodou o testovaní prototypov (ďalej len „dohoda“) sa zmluvné strany dohodli na podmienkach, podľa ktorých bude Vaisala testovať určité prototypy vyvinuté spoločnosťou Vaisala (ďalej len „prototypy“). Prototyp (prototypy) a všetky údaje generované prototypmi sú a zostanú majetkom Vaisaly. Na účely testu bude mať Vaisala nainštalovaný prototyp(y) na referenčnom mieste monitorovania kvality ovzdušia zákazníka, ktoré si strany navzájom vyberú a ktoré budú prevádzkované zákazníkmi v testovacích miestach, ako je definované nižšie.

3 Podmienky; Ukončenie

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, teda 1 deň po konečnom a podpísanom zverejnení tejto dohody, a zostáva v platnosti po dobu ďalších 6 mesiacov. „Testovacie obdobie“ sa začína, keď sú prototypy dodané a nainštalované na mieste, a končí, keď prototypy dodajú údaje za dobu 3 mesiacov.

Každá strana má právo ukončiť túto dohodu zaslaním oznámenia ostatným stranám 30 dní vopred.

Po ukončení alebo ukončení platnosti tejto dohody má Vaisala právo na odstránenie prototypov z testovacích miest a ich vrátenie do Vaisaly. Zákazníci poskytnú spoločnosti Vaisala primeranú pomoc v súvislosti s takýmto odstránením vrátane akéhokoľvek potrebného súvisiaceho prístupu.

4 Prototyp(y); Testovanie

Prototyp(-y) je (sú):

- Senzor kvality ovzdušia Vaisala, 1 ks, monitorujúci plyny NO₂, NO, CO a O₃ a častice PM_{2,5} a PM₁₀
- GSM brána Vaisala, 1 ks, na prenos údajov do cloudovej služby Vaisala. Zákazníci si otvoria účet pre cloudovú službu Vaisala, kde sú údaje vizualizované vo formátoch zoznamov a grafov. Je tiež možné stiahnuť dáta do Excelu z cloudovej služby. Vaisala má tiež prístup k rovnakým údajom v cloudovej službe.

- Napájacia jednotka s potrebnou kabelážou na napájanie brány zo siete

Vaisala má právo na inštaláciu prototypov do vzájomne dohodnutej referenčnej stanice na monitorovanie kvality ovzdušia. Dohodnutá referenčná stanica musí mať k dispozícii požadované referenčné prístroje založené na zodpovedajúcich normách EÚ (EN 14211: 2012. Kvalita okolitého ovzdušia - Metóda merania na stanovenie koncentrácie oxidu dusičitého a oxidu dusnatého chemiluminiscenciou, EN 14625: 2012). Kvalita okolitého ovzdušia - Metóda merania na stanovenie koncentrácie ozónu UV fotometrom, EN 14626: 2012. Kvalita okolitého ovzdušia - Metóda merania na stanovenie koncentrácie oxidu uhoľnatého nedisperznou infračervenou spektrometriou) pre senzor kvality vzduchu a porovnanie referenčných údajov.

Zákazníci súhlasia s poskytnutím vzájomne dohodnutých podrobných údajov o referenčných nástrojoch spoločnosti Vaisala, aby sa spoločnosť Vaisala mohla tiež pripraviť na vzájomné porovnanie.

Vaisala a zákazníci sa vzájomne dohodnú na metódach vzájomnej porovnania údajov, napr. výpočet korelačných koeficientov a použitie hodinových priemerov.

Zákazníci sú zodpovední za inštaláciu a demontáž prototypov zariadení v spolupráci so spoločnosťou Spinnet a.s. (zástupca spoločnosti Vaisala na Slovensku) podľa pokynov spoločnosti Vaisala.

Zákazníci nesmú preniesť prototypy na iné miesto alebo zariadenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Vaisala. Bez ohľadu na vyššie uvedené majú zákazníci právo na odstránenie prototypov z testovacích miest v prípade chyby týchto prototypov.

Vaisala má právo prijímať a využívať všetky údaje generované prototypmi.

Ak a v rozsahu, v ktorom ktorýkoľvek z prototypov obsahuje softvér, majú zákazníci obmedzenú, zrušiteľnú, nevýhradnú, neprenosnú a nesublicencovateľnú licenciu na používanie tohto softvéru na účely tejto dohody po dobu testovacieho obdobia. Po vypršaní alebo ukončení platnosti tejto dohody automaticky vyprší platnosť každej takejto licencie a zákazníci odinštalujú a prestanú používať dotknutý softvér.

5 Náklady; Žiadne poplatky

Každá strana dohody znáša svoje vlastné náklady vyplývajúce z tejto dohody alebo v súvislosti s touto dohodou. Zákazníci sú povinní poskytnúť miesto montáže, elektrinu / napájanie a SIM kartu s možnosťou prenosu dát.

Žiadna zo strán nebude oprávnená dostávať od ostatných strán žiadny poplatok za akékoľvek plnenie podľa tejto dohody alebo v súvislosti s ňou.

6 Zrieknutie sa záruk

Vzhľadom na povahu tejto dohody zmluvné strany výslovne uznávajú a súhlasia s tým, že prototypy sa inštalujú „tak, ako sú“, a bez akejkoľvek záruky, výslovnej alebo implicitnej.

Zákazníci berú na vedomie a súhlasia s tým, že prototypy sú vyvíjané a že Vaisala nezaručuje nič v súvislosti s ich výkonom alebo fungovaním.

7 Dôvernosť

Žiadna zo zmluvných strán nezverejní, neprenesie, nebude vysieľať ani inak nesprístupní tretej strane žiadnu dokumentáciu súvisiacu s touto dohodou ani žiadne dôverné informácie predložené v súvislosti s touto dohodou bez písomného súhlasu ostatných zmluvných strán, pokiaľ a v rozsahu striktné nevyhnutné na účely splnenia povinností podľa tejto dohody. Ak je takéto zverejnenie nevyhnutne potrebné na dosiahnutie účelu, zverejňujúca strana informuje tieto tretie strany o záväzkoch prijatých v tomto dokumente a zostáva plne zodpovedná za konanie a opomenutie týchto

tretích strán. Žiadna zo zmluvných strán nepoužije ostatné zmluvné strany dôverné informácie na iné účely ako na výkon svojich práv a plnenie svojich povinností podľa tejto dohody alebo v súvislosti s ňou.

Aby sa zabránilo pochybnostiam, Zákazníci nebudú zverejňovať, prenášať, vysielat' ani inak sprístupňovať tretej strane žiadne údaje generované prototypom.

Záväzky tohto článku 7 zostávajú v platnosti aj po skončení platnosti alebo ukončení tejto dohody.

8 Obmedzenia zodpovednosti

Ak by Prototyp spôsobil poškodenie prístrojov Zákazníkov, nechá Vaisala Prototyp bez zbytočného odkladu odstrániť a prípadne nechať vykonať nevyhnutné nápravné práce, pokiaľ ide o rozsah poškodenia. V prípade, že spoločnosť Vaisala nezačne s uvedenými prácami v primeranej lehote po oznámení zákazníkom, je zákazník oprávnený vykonať alebo nechať vykonať tieto práce na náklady spoločnosti Vaisala s výhradou obmedzení uvedených nižšie.

Vaisala zodpovedá zákazníkovi za priame škody spôsobené prototypom. Zákazníci sú zodpovední za zmiernenie týchto škôd.

Maximálna celková zodpovednosť jednej zmluvnej strany voči ostatným zmluvným stranám za všetky škody, straty, záväzky, náklady a výdavky („škody“) vzniknuté alebo súvisiace s touto dohodou, či už zmluvne, deliktovo alebo inak, nepresiahne 5 000 EUR (päť tisíc).

Žiadna zo zmluvných strán nenesie zodpovednosť voči ostatným zmluvným stranám za škody, ktoré sú nepriame, náhodné, následné, represívne, zvláštne alebo príkladné, okrem iného vrátane akejkoľvek straty ziskov alebo výnosov, ktoré ktorejkoľvek zo zmluvných strán vzniknú, či už v rámci konania založeného na základe zmluvy, deliktu alebo inak.

Žiadne z vyššie uvedených obmedzení sa nebude vzťahovať na škody spôsobené (i) úmyselným zneužitím úradnej moci, (ii) hrubou nedbanlivosťou alebo (iii) porušením povinností mlčanlivosti uvedených v článku 7 vyššie.

9 Duševné vlastníctvo

Všetky ochranné známky, autorské práva, obchodné názvy, patenty, dizajny, výkresy, technické údaje, obchodné tajomstvá a akékoľvek ďalšie informácie označené ako dôverné informácie zmluvnej strany zostávajú výlučným vlastníctvom tejto zmluvnej strany.

Bez ohľadu na vyššie uvedené, Vaisala vlastní všetky práva duševného vlastníctva súvisiace s prototypmi (vrátane akýchkoľvek práv duševného vlastníctva súvisiacich s prototypmi, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s touto dohodou) a všetky práva súvisiace s údajmi generovanými prototypmi. Zákazníci majú právo používať údaje generované prototypmi vydanými spoločnosťou Vaisala zákazníkovi v súlade s odsekom 4 vyššie iba na interné účely zákazníka.

10 Rozhodné právo; Riešenie sporov

Táto dohoda sa riadi zákonmi Fínska bez ohľadu na jeho kolízne normy.

Zmluvné strany sa najskôr pokúsia vyriešiť akýkoľvek spor súvisiaci s touto dohodou alebo z nej vyplývajúci prostredníctvom rokovaní v dobrej viere, v opačnom prípade bude záležitosť vyriešená jediným rozhodcom v súlade s rozhodcovskými pravidlami Fínskej obchodnej komory v Helsinkách vo Fínsku v anglickom jazyku.

11 Podpisy

Túto dohodu uzavreli riadne splnomocnení zástupcovia zmluvných strán. Túto dohodu je možné uzavrieť elektronickými prostriedkami.

Dátum:

Miesto:

V mene spoločnosti

VAISALA OYJ

.....
Názov:

Titul:

.....
Názov:

Titul:

Dátum:

Miesto:

V mene

**Ministerstvo životného prostredia
Slovenskej republiky**

.....
Názov:

Titul:

V mene

Slovenský hydrometeorologický ústav

.....
Názov:

Titul: